NATIONAL MARROW DONOR PROGRAM®

Creating Connections. Saving Lives.™

Tipificacion Confirmatoria

Para la donación de células progenitoras sanguíneas

En la cubierta:
A la izquierda, Bob (donante) y su hija, Teagan; arriba a la derecha, Mary H. (donante) y su familia; abajo a la derecha, Randy (donante) y su receptor, Luke.

Usted es un Posible Donante Compatible para un Paciente que Necesita un Trasplante

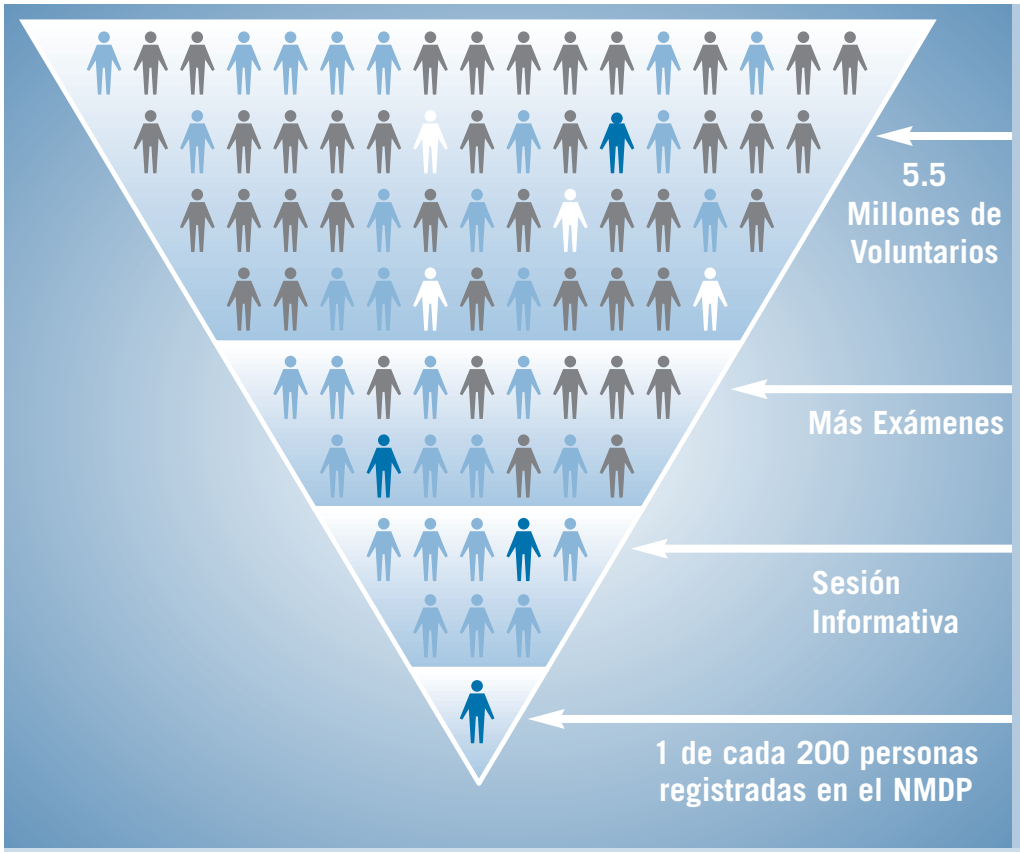
Gracias por ser un donante voluntario del Programa Nacional de Donantes de Médula Osea - NMDP (National Marrow Donor Program, NMDP). Cuando usted se registró para ser un donante voluntario, usted dió una muestra de sangre. Esa muestra se analizó y su tipo de tejido se guardó en nuestro Registro computarizado. Un médico lo eligió a usted como posible donante para un determinado paciente.

Estamos compartiendo con usted esta información para que usted tome la decision de continuar o no.

Si usted decide continuar, se necesitarán análisis adicionales para saber si usted es el mejor donante para el paciente. Este análisis adicional se conoce como tipificación confirmatoria.

Los Pasos de la Tipificación Confirmatoria

1. Un empleado del centro de donación se pone en contacto con usted y le dá más información.
2. Se le dá la oportunidad de expresar su interés en continuar como posible donante.
3. Usted contesta preguntas sobre su historial médico.
4. Usted dá su consentimiento para continuar con más exámenes.
5. Es probable que le pidan una muestra más de sangre.



Pasos de la Donación

Regístrese en el NMDP como Donante Comprometido

- Conteste un breve cuestionario de su historia médica
- Dé una muestra de sangre para un examen HLA (Antígenos Leucocitarios Humanos)
- Los resultados se guardan en el Registro de donantes del NMDP y los médicos hacen una búsqueda diaria
- Existen más de 5.5 millones de voluntarios en el Registro

Tipificación Confirmatoria

- Se le pide al donante hacerse más exámenes para saber si es la persona más compatible para el paciente
- El 8% de donantes (1 de cada 12) que llegan a esta etapa donan

Preparación

El proceso que sigue el donante compatible para asegurarse que esté sano para donar médula o células progenitoras sanguíneas. La preparación incluye:

- Sesión informativa
- Examen médico
- Muestras de sangre para exámenes y selección

Donación

- El donante es sano y el médico determinó que está listo para donar
- El NMDP ha facilitado más de 20,000 trasplantes
- Uno de cada 200 donantes voluntarios registrados en el NMDP dona

Células Progenitoras Sanguíneas

Las células progenitoras sanguíneas se reproducen en la médula ósea. Las células progenitoras sanguíneas se convierten en glóbulos rojos, glóbulos blancos y plaquetas.

Las tres fuentes de células usadas para trasplante son:

- Médula
- Células progenitoras de sangre periférica (PBSC)
- La sangre extraída del cordón umbilical después de que un bebé nace

El médico de trasplante escoge la mejor fuente de células progenitoras sanguíneas para el paciente.

MEDULA

PBSC

CORDON UMBILICAL

TRES FUENTES DE CELULAS PROGENITORAS SANGUINEAS

Aunque muchos son llamados para la tipificación confirmatoria, muy pocos donan médula o PBSC

Sólo el 8 por ciento de los donantes que son llamados para la tipificación confirmatoria donan. Es muy importante que todos los donantes estén listos para hacerse más exámenes y estén dispuestos a donar si son escogidos.

Si usted acepta donar, el médico del paciente solicitará un tipo donación específica de células progenitoras sanguíneas — ya sea de médula ósea o de células progenitoras de sangre periférica (PBSC). El médico escoge lo que es mejor para el paciente. A usted no le harán escoger sobre el tipo de donación.

Es su decisión

Es su decisión participar en la tipificación confirmatoria. Usted debe saber que no se le cobra por donar. Cualquier gasto médico lo cubrirá el NMDP o el seguro médico del paciente. Si usted no está dispuesto o no puede participar por cualquier razón, por favor llame a su centro de donación. El tiempo es muy importante, hágale saber su decisión al centro de donación a la brevedad posible.

Tiempo para la tipificacion confirmatoria

Puede tomar de una semana a 60 días para que el médico del paciente obtenga los resultados y tome una decisión. La condición del paciente afecta también el tiempo que tomará el proceso.

El tiempo es muy importante, hágale saber su decisión al centro de donación a la brevedad posible.

8%

Sólo el 8 por ciento de los donantes que son llamados para la tipificación confirmatoria donan. Es muy importante que todos los donantes estén listos para hacerse más exámenes y estén dispuestos a donar si son escogidos.

Una persona del centro de donación le informará del proceso de donación y de los riesgos y efectos secundarios. Esta sesión dura aproximadamente 90 minutos.

¿Qué sucede después de la tipificación confirmatoria?

Un representante del centro de donación se pondrá en contacto con usted para darle los resultados de la tipificación confirmatoria.

Si a usted **no lo escogen** para seguir adelante, lo pueden llamar más adelante para otro paciente. Por favor quédese en el Registro y permanezca comprometido. Los resultados de su tipificación confirmatoria se añadará a su tipificación de tejido, lo cual aumenta la posibilidad de ser seleccionado en el futuro.

Si a usted **lo escogen**, le pueden pedir que done en seguida o esperar hasta que el paciente esté listo. Cada caso es diferente, el tiempo de su donación se basará en lo que es mejor para usted y el paciente. Una vez que ésto se determine, se procederá con la **preparación.**

Si usted acepta donar, le harán un examen médico para saber si la donación los pondrá a usted o al paciente en algún riesgo.

¿Qué es una Compatibilidad?

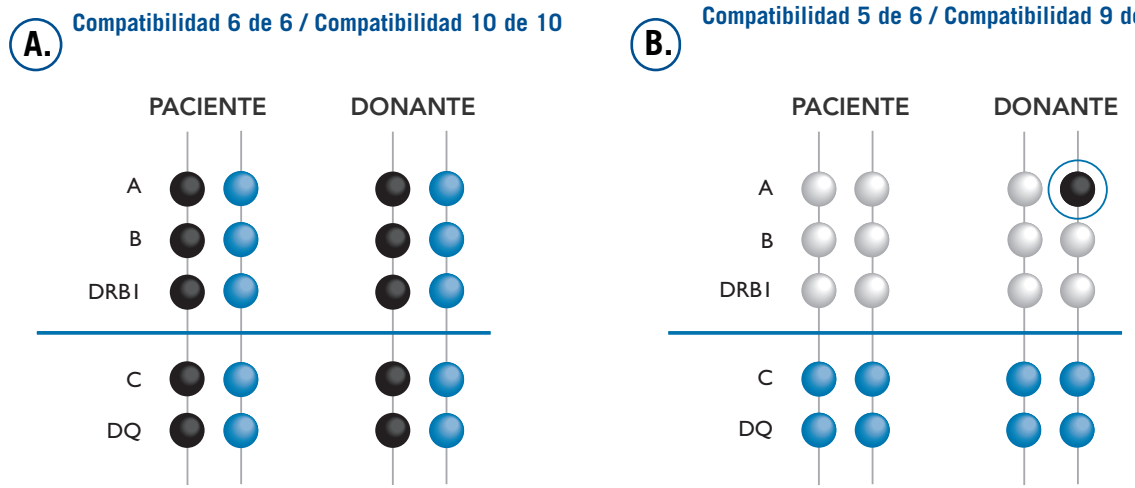
- Los antígenos leucocitarios humanos (HLA) son proteínas que se encuentran en la mayoría de las células de su cuerpo. Estos antígenos ayudan a identificar su tipo de tejido. Su sistema inmunológico utiliza antígenos HLA para reconocer las células que son de su cuerpo y las que no. Las proteínas HLA son importantes, éstas parean pacientes y donantes para un trasplante de células progenitoras sanguíneas.

- Usted tiene dos juegos de marcadores de tipo de tejido que se comparan en el proceso de compatibilidad. Un juego lo hereda de su madre y el otro de su padre.

- Cuando un centro de trasplantes ve el nivel de compatibilidad, está examinando qué tan parecidos son los tejidos del paciente con los del donante. El NMDP necesita una compatibilidad de por lo menos 5 de 6 antígenos para un trasplante de médula o de células progenitoras sanguíneas.

- La mayoría de centros de trasplantes requieren más de seis antígenos HLA para seleccionar a un donante. Esto significa que el centro de trasplantes está considerando otros antígenos HLA junto con los antígenos A, B y DRB1. Estos otros antígenos son C y DQ.

- En algunos casos, se acepta una compatibilidad de 5 de 6 o 9 de 10 antígenos entre el paciente y el donante para poder hacer el trasplante.



- **Ejemplo A** demuestra que los antígenos (A, B, DRB1, C y DQ) del paciente son totalmente compatibles con los del donante. La compatibilidad 6 de 6 significa que existe una compatibilidad perfecta de A, B, DRB1. Una compatibilidad 10 de 10 significa que existe una compatibilidad perfecta de A, B, DRB1, C y DQ.
- **Ejemplo B** demuestra que uno de los antígenos A del paciente no es compatible con uno de los antígenos A del donante. Por lo tanto, ésta es una compatibilidad 5 de 6 o 9 de 10.

INVESTIGACION

Más información a su disposición

El propósito de esta información es para ayudarle a tomar una decisión informada y considere ser un donante de médula o células progenitoras sanguíneas. Si usted quiere más información sobre la donación de médula o de células progenitoras sanguíneas, visite nuestro sitio de internet www.marrow.org.

El NMDP está comprometido en apoyar las investigaciones para mejorar los resultados de los trasplantes para los pacientes y donantes. Es probable que le pidan participar en ésta investigación como parte de la experiencia de la donación.

Preparación

El proceso de preparación implica una serie de pasos para ver si usted está dispuesto, sano y listo para donar médula o PBSC.

Pasos para la preparación

- **Participe en una sesión informativa**
  Un representante del centro de donación le informará del proceso de donación, sus riegos y efectos secundarios. Esta sesión durará 90 minutos aproximadamente. Siéntase libre de traer a un amigo o a un miembro de su familia. Las células progenitoras sanguíneas se extraen de su médula o de su sangre circulante (donación PBSC). Después de la sesión informativa, usted decidirá si quiere donar o no.

- **Firme un formulario de consentimiento**
  Esto indica que usted entiende lo que sucederá durante el proceso de donación y los riegos de la donación.

- **Reciba un examen médico**
  Si usted acepta donar, le harán un examen médico para saber si la donación presenta riesgos para usted o para el paciente.

- **Dé muestras de sangre para ser analizadas para enfermedades contagiosas**
  Algunas enfermedades pueden ser transmitidas al paciente a través de la donación. Es muy importante hacer un examen de éstas enfermedades contagiosas para determinar su eligibilidad.

Si el proceso de preparación indica que la donación no representa ningún riesgo para usted o para el paciente, entonces usted continuará con la donación. Un trasplante de médula o de células progenitoras sanguíneas pueden ayudar a pacientes con enfermedades que ponen en peligro sus vidas, a vivir más tiempo y sanamente.

Hay dos tipos de procedimientos de donación

Donación de médula

La donación de médula es un procedimiento quirúrgico realizado en un hospital. Mientras está bajo anestesia, los médicos usan unas agujas huecas especiales para extraer la médula líquida de la parte posterior de los huesos pélvicos. Muchos donantes reciben una transfusión de su propia sangre previamente donada.

Efectos secundarios y recuperación

Usted va a sentir dolor en la parte inferior de la espalda por varios días. La mayoría de los donantes regresan al trabajo en pocos días. Puede reanudar su rutina física normal en pocas semanas. Su médula se repone completamente de cuatro a seis semanas.

Donación PBSC

La donación PBSC se lleva a cabo en un centro de aféresis. Los centros de aféresis se encuentran en un centro de sangre o en un hospital.

Para aumentar el número de células progenitoras en el torrente sanguíneo, los donantes reciben inyecciones diarias de un fármaco llamado filgrastim por cuatro días antes de la extracción y la quinta inyección el día de la extracción.

Su sangre se extrae a través de una aguja estéril en un brazo y pasa por una máquina que separa las células progenitoras. El resto de la sangre se le regresa por el otro brazo.

Efectos secundarios y recuperación

Usted puede tener dolor de cabeza o dolores musculares por varios días antes de la extracción. Estos son los efectos secundarios de las inyecciones de filgrastim que recibe para aumentar el número de células en el torrente sanguíneo. Estos efectos secundarios desaparecen al poco tiempo después de la extracción.

Seguimiento

Después de que usted dona médula o PBSC, su centro de donación lo llamará para saber cómo se encuentra. Seguirán en contacto con usted hasta que se sienta bien. La mayoría de los donantes regresan al trabajo en pocos días y reanudan sus actividades físicas normales en pocas semanas. Su médula se repone completamente de cuatro a seis semanas. Al NMDP y a su centro de donación les interesa su seguridad y quieren saber si se está recuperando.

El centro de donación se interesa en ayudarle.

Le darán más información si usted gusta. También recibirá más información si va a la preparación. Usted puede hablar en cualquier momento con un asesor de donantes para que le ayuden a decidir.

Confidencialidad

El NMDP debe mantener confidencial la información de los donantes y pacientes, esto es por ley, esta política protege a los donantes y pacientes de atención o contacto no deseados. Esto incluye presión para donar o peticiones de pago.

Para mantener la información confidencial, se les dá un numero de identificación (ID) a los donantes y pacientes. Estos números de identificación permite a los médicos compartir información médica importante sin usar nombres o domicilios. Este alto nivel de confidencialidad se mantiene en todas las etapas del proceso.

A los pacientes sólo se les da a conocer la edad y sexo del donante. A los donantes sólo se les da a conocer la edad, sexo y la enfermedad del paciente.

Glosario

Células progenitoras sanguíneas

Células nuevas que se convierten en glóbulos rojos, glóbulos blancos y plaquetas. Las tres fuentes de células progenitoras sanguíneas que se usan para trasplante son: médula, células progenitoras de sangre periférica (PBSC) y sangre extraída del cordón umbilical después de que un bebé nace.

Trasplante de médula ósea

El proceso de dar médula sana a un paciente el cual su médula está dañada o enferma.

Centro de extracción

Un hospital asociado con el NMDP que tiene experiencia en extraer médula ósea y atiende a los donantes antes y después del procedimiento de donación.

Tipificación confirmatoria

La etapa del análisis que asegura si un posible donante es el mejor para el paciente.

Centro de donación

Una organización asociada con el NMDP que recluta y dirige a los donantes voluntarios que están el Registro.

Compatibilidad

En un trasplante de médula o células progenitoras sanguíneas, la compatibilidad se refiere a que tán parecidos son los tipos de tejidos del donante con los del paciente.

Registro

El Registro del NMDP es una base de datos nacional y confidencial de donantes voluntarios y unidades del cordón umbilical establecido y mantenido por el Programa Nacional de Donantes de Médula Ósea.

Preparación

El proceso por el cual el posible donante pasa para asegurarse de que está sano y listo para donar médula o células progenitoras sanguíneas. La preparación incluye una sesión de información detallada con un representante del centro de donación, un examen médico y muestras de sangre para analizar marcadores de enfermedades contagiosas.

Notas y Preguntas

NATIONAL MARROW DONOR PROGRAM®
3001 Broadway Street N.E., Suite 500
Minneapolis, MN 55413
1 (800) MARROW-2
www.marrow.org

00456; JUL 2005